

N SERIES

BIG MOUTH

ESPAÑOL

CREADO POR

Nick Kroll | Andrew Goldberg | Mark Levin | Jennifer Flackett

EPISODIO 2.07

"Guy Town"

Mientras ayudan a Greg a mudarse a un complejo de solteros, los niños y sus padres debaten qué quieren las mujeres y qué significa ser un hombre.

ESCRITO POR:

Joe Wengert

DIRIGIDO POR:

Bob Suarez

TRANSMISIÓN ORIGINAL:

5.10.2018

NOTA: Esta es una transcripción del diálogo hablado y el audio, con referencia de código de tiempo, provisto sin costo por 8FLIX.com para su entretenimiento, conveniencia y estudio. Esta versión puede no ser exactamente como está escrita en el script original; sin embargo, la propiedad intelectual aún está reservada por la fuente original y puede estar sujeta a derechos de autor.

CARACTERES

Nick Kroll	... Nick Birch / Maury the Hormone Monster / Coach Steve Steve / Rick the Hormone Monster / Pubes (voice)
John Mulaney	... Andrew Glouberman / Detective Florez (voice)
Jessi Klein	... Jessi Glaser (voice)
Jason Mantzoukas	... Jay Bilzerian (voice)
Jenny Slate	... Missy Foreman-Greenwald (voice)
Fred Armisen	... Elliot Birch / Bob the Hormone Monster (voice)
Maya Rudolph	... Diane Birch / Connie the Hormone Monstress / Principal Barren (voice)
Jordan Peele	... Featuring Ludacris (voice)
Bobby Cannavale	... Gavin the Hormone Monster (voice)
Neil Casey	... Detective Dumont / D.N. Ape (voice)
Jessica Chaffin	... Shannon Glaser / Grace (voice)
Jon Daly	... Judd Birch (voice)
Kat Dennings	... Leah Birch / Lorriane the Hormone Monstress (voice)
Nathan Fillion	... Nathan Fillion (voice)
John Gemberling	... Tyler the Hormone Monster (voice)
Natasha Lyonne	... Suzette / Intellect Sphinx (voice)
Gil Ozeri	... Brad (voice)
Andrew Rannells	... Matthew (voice)
Jean Smart	... Depression Kitty (voice)
David Thewlis	... Shame Wizard (voice)
Joe Wengert	... Stan the Hormone Monster / Ambition Gremlin (voice)

1

00:00:05,005 --> 00:00:08,008
UNA SERIE ORIGINAL DE NETFLIX

2

00:00:08,633 --> 00:00:11,261
¡Si te frotas no puedes romper!

3

00:00:11,344 --> 00:00:13,096
PÚDRETE, IDIOTA

4

00:00:13,179 --> 00:00:14,973
Dios mío, ¿qué pasa?

5

00:00:15,098 --> 00:00:17,434
Protestamos contra ti, Andrew.

6

00:00:17,517 --> 00:00:22,272
Primero te viniste en el piso
y después te fuiste corriendo.

7

00:00:22,814 --> 00:00:26,151
¿Cuándo supiste que ibas a dejar a Lola?

8

00:00:26,234 --> 00:00:29,195
¿Antes o después de acabar
en tus pantalones?

9

00:00:29,279 --> 00:00:30,697
El orden no está claro.

10

00:00:30,780 --> 00:00:34,325
¡Por favor! Fueron dos chicos
calenturientos divirtiéndose.

11

00:00:34,409 --> 00:00:35,952
No entiendo el problema.

12

00:00:36,202 --> 00:00:39,247
El problema es que él sabía
que ella no le gustaba,

13

00:00:39,330 --> 00:00:41,416

pero igual eligió usarla

14

00:00:41,499 --> 00:00:44,169
para arruinar sus pantalones.

15

00:00:44,252 --> 00:00:45,920
Mierda, ¿eso hice?

16

00:00:46,004 --> 00:00:48,548
- Nick, tu amigo es asqueroso.
- Gina...

17

00:00:48,631 --> 00:00:51,468
No seré amiga de un chico
amigo de un pervertido.

18

00:00:51,551 --> 00:00:53,762
¿Y quieres ser amiga de un chico

19

00:00:53,845 --> 00:00:55,972
- que no es amigo de un pervertido?
- Quizá.

20

00:00:56,056 --> 00:00:57,640
- ¿Qué harás el finde?
- Nada.

21

00:00:57,724 --> 00:00:59,601
Deberías hacer planes

22

00:00:59,684 --> 00:01:02,896
porque es raro estar sola
un fin de semana.

23

00:01:03,354 --> 00:01:05,190
- Me voy a clases.
- De acuerdo.

24

00:01:06,483 --> 00:01:09,736
¡Enciérrenlo!

25

00:01:09,819 --> 00:01:11,863

¿Jessi? ¿Tú también protestas?

26

00:01:12,030 --> 00:01:13,740
Si Lola dice la verdad,

27

00:01:13,823 --> 00:01:16,868
y le creo porque escucho a las mujeres...

28

00:01:16,951 --> 00:01:19,329
- ¡Yo también!
- Entonces eres un idiota.

29

00:01:19,412 --> 00:01:21,998
Sí, Andrew. Me decepcionaste.

30

00:01:22,082 --> 00:01:24,042
No pensé que fueras así.

31

00:01:24,125 --> 00:01:24,959
Dios mío.

32

00:01:25,043 --> 00:01:28,963
¿Un bobo inofensivo
o un pervertido sexual? Ustedes deciden.

33

00:01:29,089 --> 00:01:30,924
¡Pervertido sexual!

34

00:02:04,124 --> 00:02:05,625
¡A levantarse, Nickie!

35

00:02:05,708 --> 00:02:09,045
Es hora de mudar al padre de Jessi
al Pueblo de Hombres.

36

00:02:09,129 --> 00:02:11,714
No se permiten las chicas,
salvo en nuestro corazón.

37

00:02:11,798 --> 00:02:14,551
Papá, es temprano para tu entusiasmo.

38

00:02:14,676 --> 00:02:17,178
El Sr. Adolescente tiene garras.

39

00:02:18,555 --> 00:02:19,556
No hagas eso.

40

00:02:19,639 --> 00:02:22,100
Me emociona ayudarlo a mudarse.

41

00:02:22,225 --> 00:02:24,018
- Mira.
- ¿Una faja de mujer?

42

00:02:24,102 --> 00:02:26,187
Esa es Rosie, la remachadora.

43

00:02:26,271 --> 00:02:28,273
Nadie se mete con Rosie. Es mala.

44

00:02:28,356 --> 00:02:30,984
Como pasar tiempo con mi suegra.

45

00:02:31,442 --> 00:02:33,069
Es un chiste de hombres.

46

00:02:33,194 --> 00:02:34,487
Adoro a Nana.

47

00:02:37,115 --> 00:02:37,949
¿Hola?

48

00:02:38,032 --> 00:02:41,286
Duque, ¿haces otra orgía
de fantasmas en mi armario?

49

00:02:41,786 --> 00:02:42,954
¡Santo cielo!

50

00:02:43,538 --> 00:02:44,873
Hola.

51

00:02:45,582 --> 00:02:48,168
- Tranquilo, puedes salir.
- Me asustaste.

52

00:02:48,251 --> 00:02:50,295
- Soy Tyler.
- ¿Mi nuevo monstruo hormonal?

53

00:02:50,378 --> 00:02:52,797
Lo soy, y eres mi primer niño.

54

00:02:52,881 --> 00:02:55,091
- ¿No lo has hecho antes?
- Claro que no.

55

00:02:55,175 --> 00:02:56,551
Estoy en entrenamiento.

56

00:02:56,634 --> 00:02:58,219
Por eso no tengo cuerno.

57

00:02:58,303 --> 00:03:00,263
Me lo darán cuando me certifique.

58

00:03:00,513 --> 00:03:02,515
¿Qué hacemos primero?

59

00:03:02,599 --> 00:03:04,392
Me alegra que estés aquí.

60

00:03:04,475 --> 00:03:07,562
Me gusta Gina
y acaba de romper con su novio.

61

00:03:07,645 --> 00:03:09,772
Eso es genial. Directo al tema.

62

00:03:09,856 --> 00:03:12,233
Las chicas son geniales.

63

00:03:12,317 --> 00:03:13,693

No las entiendo,

64

00:03:13,818 --> 00:03:14,986
pero las amo.

65

00:03:15,069 --> 00:03:16,362
- ¿Sabes qué hacer?
- ¿Qué?

66

00:03:16,446 --> 00:03:17,614
- Toma flores...
- Sí...

67

00:03:17,739 --> 00:03:19,324
y haz un camino desde su casillero

68

00:03:19,407 --> 00:03:20,700
hasta la cafetería.

69

00:03:20,783 --> 00:03:24,954
Y estarás allí,
parado sobre una mesa

70

00:03:25,038 --> 00:03:27,081
- y harás una danza.
- ¿Una danza?

71

00:03:27,165 --> 00:03:29,042
Luego caerán globos del techo

72

00:03:29,125 --> 00:03:31,294
y dirán: "Gina".

73

00:03:31,836 --> 00:03:34,631
Eso suena un poco cursi.

74

00:03:34,756 --> 00:03:36,007
¡Rayos! ¡Estúpido!

75

00:03:36,090 --> 00:03:38,092
- ¿Tienes otras ideas?
- Claro.

76

00:03:38,259 --> 00:03:39,761

- Bueno, haz esto.

- Bien.

77

00:03:39,844 --> 00:03:41,304

Te acercas sigilosamente

78

00:03:41,512 --> 00:03:43,681

y le cubres la cara con su camiseta,

79

00:03:43,765 --> 00:03:46,768

no podrá ver, entonces gritas: "¡Gina!".

80

00:03:46,893 --> 00:03:49,562

- Eso parece un ataque.

- Lo es.

81

00:03:49,812 --> 00:03:51,481

Volvamos a empezar.

82

00:03:51,564 --> 00:03:53,983

- A las chicas les gusta que las salven.

- ¿Sí?

83

00:03:54,067 --> 00:03:56,945

Busquemos unas vías alejadas...

84

00:03:57,028 --> 00:04:00,073

- Te detendré ahora.

- Dios, soy malo en esto.

85

00:04:00,240 --> 00:04:02,700

Tyler, chupatetas de mierda.

86

00:04:02,825 --> 00:04:05,203

Nunca tendrás tu cuerno.

¡Nick te odia!

87

00:04:05,286 --> 00:04:06,996

- No te odio.

- ¿No?

88

00:04:07,080 --> 00:04:08,248
Todavía no.

89

00:04:08,331 --> 00:04:10,333
- Bien. Somos amigos.
- Sí.

90

00:04:10,416 --> 00:04:12,252
- Tomaré una foto de tu pene.
- ¿Qué?

91

00:04:12,335 --> 00:04:15,755
Para mi teléfono.
Así sabré que eres tú cuando llames.

92

00:04:17,006 --> 00:04:19,217
No sé por qué le dicen
"asiento de perras".

93

00:04:19,300 --> 00:04:22,637
Puedo poner las manos en las rodillas
de dos hombres a los que quiero.

94

00:04:22,720 --> 00:04:24,639
Quita la mano de ahí.

95

00:04:24,722 --> 00:04:26,557
Aprecio que me ayuden, amigos.

96

00:04:27,058 --> 00:04:30,728
¡Miren esto! Es como una guardería
para hombres solitarios.

97

00:04:30,812 --> 00:04:33,064
¿Por qué te mudarías aquí?

98

00:04:33,147 --> 00:04:35,358
Como Guy Bilzerian es mi abogado

99

00:04:35,441 --> 00:04:37,777
tengo 200 dólares

de descuento el primer mes.

100

00:04:37,860 --> 00:04:38,987

Eso me basta.

101

00:04:39,070 --> 00:04:42,240

Además, es lo que merezco por exponer
a Jessi a mis comestibles.

102

00:04:42,323 --> 00:04:44,993

- Soy basura.

- No lo eres.

103

00:04:45,076 --> 00:04:46,411

Solo estás por reciclarte,

104

00:04:46,494 --> 00:04:49,539

esperando a que la vida

te transforme en 2/3 de una taza de café.

105

00:04:49,622 --> 00:04:51,874

El reciclaje es una estafa,

106

00:04:52,041 --> 00:04:53,584

como la pizza de corteza rellena.

107

00:04:53,793 --> 00:04:55,378

Es solo más pan con queso.

108

00:04:55,545 --> 00:04:58,172

¡Te quitan la salsa de tomate!

109

00:04:59,632 --> 00:05:01,009

¿Se divirtieron ahí?

110

00:05:01,092 --> 00:05:02,719

- No, para nada.

- Yo sí.

111

00:05:02,844 --> 00:05:05,013

Yo vomité en el tacho de basura.

112

00:05:05,096 --> 00:05:08,891
Qué mal, es un lindo tacho de basura.

113

00:05:08,975 --> 00:05:11,519
Así es, volví, hijos de puta.

114

00:05:11,602 --> 00:05:12,937
¿Cuánto vivo?

115

00:05:13,021 --> 00:05:14,564
Nadie lo sabe.

116

00:05:15,106 --> 00:05:17,317
- ¿Eres Maury?
- Sí, nada de fotos.

117

00:05:17,400 --> 00:05:19,777
Soy Tyler, un gran fanático.

118

00:05:19,861 --> 00:05:22,822
Tu trabajo con Bret Michaels
fue inspirador.

119

00:05:22,905 --> 00:05:24,949
- Rock of Love fue idea mía.
- ¿En serio?

120

00:05:25,033 --> 00:05:27,243
- ¿Qué tienes ahí?
- Un regalo para Nick.

121

00:05:27,327 --> 00:05:28,953
Soy bueno dibujando armas,

122

00:05:29,037 --> 00:05:32,665
así que le dibujé una espada
y yo tengo una ballesta.

123

00:05:32,749 --> 00:05:34,375
No le des regalos. Es raro.

124

00:05:34,459 --> 00:05:35,960
Gracias por el consejo.

125

00:05:36,169 --> 00:05:37,670
Estoy muy emocionado.

126

00:05:37,795 --> 00:05:40,715
¡Voy a ponerle el pito muy duro
a este muchachito!

127

00:05:42,008 --> 00:05:44,302
No hablamos así de esto.

128

00:05:44,385 --> 00:05:45,928
Lo siento. Gracias.

129

00:05:46,012 --> 00:05:49,307
¡Voy a ponerle el pene muy duro
a este muchachito!

130

00:05:49,390 --> 00:05:50,308
Eso está mejor.

131

00:05:50,391 --> 00:05:51,851
Estoy en Pueblo de Hombres,

132

00:05:51,934 --> 00:05:54,562
donde se reúne la masculinidad tóxica.

133

00:05:54,645 --> 00:05:56,105
¿Matthew? ¿Qué haces?

134

00:05:56,189 --> 00:05:57,607
Te estoy exponiendo.

135

00:05:57,690 --> 00:06:00,276
La gente quiere odiarte
y les daré lo que quieren.

136

00:06:00,360 --> 00:06:02,570
Uso mi mochila como un carrito.

137

00:06:02,653 --> 00:06:04,155
Defiéndete, cerdo.

138

00:06:04,280 --> 00:06:07,367
Sí, cedí ante mis deseos primitivos,

139

00:06:07,450 --> 00:06:12,330
pero, en mi defensa, ¿quién
no se ha excitado por la descarga carnal?

140

00:06:12,413 --> 00:06:13,539
- Apreciaría...
- ¡Corte!

141

00:06:13,623 --> 00:06:15,166
¿Estuvo mal? Fui sincero.

142

00:06:15,249 --> 00:06:18,252
Fuiste raro y demasiado formal,
profesor Pervertido.

143

00:06:18,336 --> 00:06:20,380
Es cierto, profesor Pervertido.

144

00:06:20,463 --> 00:06:22,423
¿Qué enseñarás este año?

145

00:06:22,507 --> 00:06:24,842
¿Introducción al acoso? ¿Semenología?

146

00:06:24,926 --> 00:06:28,137
¡Por favor! La semenología
no se aprende en la escuela.

147

00:06:28,221 --> 00:06:31,849
Debes salir al exterior
y masturbarte en el exterior.

148

00:06:31,933 --> 00:06:33,476
Con un espantapájaros mirando.

149

00:06:33,559 --> 00:06:35,436
Ese tipejo es un perverso.

150
00:06:35,645 --> 00:06:37,188
- ¿Qué tal, idiotas?
- Hola, Jay.

151
00:06:37,271 --> 00:06:41,609
Prepárense para quedar como el pito
de mi padre en el cumpleaños de mi madre:

152
00:06:41,692 --> 00:06:43,277
destrozados.

153
00:06:43,361 --> 00:06:45,446
¡Les presento... Pueblo de Hombres!

154
00:06:45,530 --> 00:06:47,490
Jay, este lugar es horrible.

155
00:06:47,573 --> 00:06:49,283
¿Están bromeando?

156
00:06:49,909 --> 00:06:53,037
Conozco un lugar
Donde los hombres van

157
00:06:53,162 --> 00:06:56,499
Y no hay mujeres, salvo inflables

158
00:06:56,749 --> 00:06:58,292
Es el sueño de un soltero

159
00:06:58,376 --> 00:06:59,919
Ser señor y rey supremo

160
00:07:00,044 --> 00:07:03,256
De un cuarto que parece un basurero

161
00:07:03,339 --> 00:07:06,592
Hay licor, lubricante y psicotrópicos

162

00:07:06,676 --> 00:07:10,179
No hace falta salir al mundo

163

00:07:10,513 --> 00:07:14,100
Y nuestros arbustos son utópicos

164

00:07:14,183 --> 00:07:16,936
Es un kamasutra lésbico

165

00:07:17,019 --> 00:07:18,771
Hablamos del Pueblo de Hombres

166

00:07:18,855 --> 00:07:21,023
Es como estar de vacaciones

167

00:07:21,107 --> 00:07:22,191
Pueblo de Hombres

168

00:07:22,275 --> 00:07:24,235
Son puras celebraciones

169

00:07:24,360 --> 00:07:25,486
Pueblo de hombres

170

00:07:25,570 --> 00:07:27,822
Una nación de solteros

171

00:07:27,905 --> 00:07:30,908
Olvida los problemas
Tus amigos te esperan

172

00:07:30,992 --> 00:07:32,201
En el Pueblo de Hombres...

173

00:07:32,326 --> 00:07:33,786
ABOGADO EN GUERRA

174

00:07:33,870 --> 00:07:35,997
Puedes hacer lo que quieras

175

00:07:36,080 --> 00:07:37,707
Ir desnudo donde sea

176

00:07:37,790 --> 00:07:40,585
Sin que nadie diga nada

177

00:07:40,668 --> 00:07:41,711
En el Pueblo de Hombres

178

00:07:41,794 --> 00:07:44,505
Viví aquí en el 71

179

00:07:44,630 --> 00:07:47,091
Y ni Issac Hayes ha visto más culos

180

00:07:47,175 --> 00:07:48,050
¡Es un secreto!

181

00:07:48,134 --> 00:07:51,429
Pueden tomar el sol
Junto a la piscina

182

00:07:51,512 --> 00:07:54,765
No se preocupen por mostrar sus pelos

183

00:07:55,016 --> 00:07:58,227
Pero cuidense de los gusanos del pene

184

00:07:58,311 --> 00:08:01,189
Aunque también somos hombres

185

00:08:01,272 --> 00:08:03,274
Porque estamos en el Pueblo de Hombres

186

00:08:03,357 --> 00:08:05,443
Un lugar para amigos

187

00:08:05,526 --> 00:08:06,611
Pueblo de Hombres

188

00:08:06,694 --> 00:08:08,946

Refugio de divorciados

189

00:08:09,030 --> 00:08:10,198
Pueblo de Hombres

190

00:08:10,281 --> 00:08:12,492
Soy el rey coronado

191

00:08:12,617 --> 00:08:15,495
Tira el anillo en este castillo

192

00:08:15,661 --> 00:08:16,954
En el Pueblo de Hombres

193

00:08:17,038 --> 00:08:19,499
Bueno, la canción es pegadiza,

194

00:08:19,624 --> 00:08:21,042
pero este lugar da asco.

195

00:08:21,125 --> 00:08:24,003
Sí. ¿Viste la vagina de goma
en el juego de póker?

196

00:08:24,086 --> 00:08:26,047
Si no la vieron, rebobinen.

197

00:08:26,130 --> 00:08:27,173
Pueblo de Hombres

198

00:08:27,298 --> 00:08:29,383
Es algo, algo, algo...

199

00:08:29,467 --> 00:08:32,345
Andrew, este es mi nuevo
monstruo hormonal, Tyler.

200

00:08:32,428 --> 00:08:34,597
Me gusta tu bigote.

201

00:08:34,680 --> 00:08:37,391

Seguro tienes mucho vello púbico.
¿Puedo verlo?

202

00:08:37,475 --> 00:08:39,393
Amigo, no hacemos así las cosas.

203

00:08:39,477 --> 00:08:42,271
Andrew, ¿serías tan amable
de ponerme el relicario?

204

00:08:42,355 --> 00:08:44,398
- Papá...
- El relicario es para Greg.

205

00:08:44,482 --> 00:08:48,319
Dentro hay una foto
de quien más tiene que amar:

206

00:08:48,402 --> 00:08:49,570
él mismo.

207

00:08:49,654 --> 00:08:51,531
Si es de Greg, ¿por qué lo usas?

208

00:08:51,614 --> 00:08:52,782
- Para calentarlo.
- ¿Qué?

209

00:08:52,865 --> 00:08:55,326
Chicos, mírenme. ¿Vieron
cuando se ponen un relicario

210

00:08:55,409 --> 00:08:57,662
y está muy frío?

211

00:08:57,745 --> 00:08:58,913
No, ni idea.

212

00:08:58,996 --> 00:09:00,498
Papá, no hablemos de eso.

213

00:09:00,581 --> 00:09:03,000

Claro. ¿De qué quieres hablar?
¿De otros parientes

214

00:09:03,084 --> 00:09:04,418
- que la pasan mal?
- No.

215

00:09:04,502 --> 00:09:06,295
Hablábamos de la chica que le gusta.

216

00:09:06,379 --> 00:09:07,755
No sabe cómo ganársela.

217

00:09:07,838 --> 00:09:10,341
Un hombre de verdad
no se gana a una mujer.

218

00:09:10,424 --> 00:09:12,677
La corteja.

219

00:09:12,760 --> 00:09:15,304
Quizá tenga razón.
Se ganó a tu mamá

220

00:09:15,388 --> 00:09:16,806
- y ella es sexi.
- ¡Novato!

221

00:09:16,889 --> 00:09:18,849
No le hables al niño de su madre.

222

00:09:18,933 --> 00:09:21,519
Pero las tetas de las madres
son las más suaves.

223

00:09:21,602 --> 00:09:23,854
Nickie, dile cómo te sientes.

224

00:09:23,938 --> 00:09:26,399
Sé vulnerable y romántico.

225

00:09:27,233 --> 00:09:32,530

Gina, me haces sentir
vulnerable y romántico.

226

00:09:32,613 --> 00:09:33,656
Enviar.

227

00:09:34,282 --> 00:09:35,950
Le va a encantar.

228

00:09:36,033 --> 00:09:37,368
Lo va a odiar.

229

00:09:37,535 --> 00:09:40,121
¿Por qué escribe tan lento?

230

00:09:40,204 --> 00:09:41,664
- ¿Qué dijo?
- "Ja".

231

00:09:41,747 --> 00:09:44,584
- Solo "Ja".
- Un solo "Ja".

232

00:09:44,667 --> 00:09:46,043
Eso no es una risa.

233

00:09:46,127 --> 00:09:49,213
Esta unidad tiene una distribución genial.

234

00:09:49,297 --> 00:09:51,215
El rincón para masturbarse
da a la piscina.

235

00:09:51,299 --> 00:09:53,217
Chicos, ¿se mudan?

236

00:09:53,301 --> 00:09:55,595
No, ayudamos a nuestro amigo Greg.

237

00:09:55,928 --> 00:09:57,638
Tengo el mismo kimono.

238

00:09:57,722 --> 00:10:00,975
Si este kimono hablara,
solo diría tonterías.

239

00:10:01,726 --> 00:10:04,937
Tuve que dejar de usarlo
porque la seda era muy áspera.

240

00:10:05,021 --> 00:10:06,272
¿Tienes ese problema?

241

00:10:06,355 --> 00:10:08,524
Cariño, con lo mucho que me bronceo

242

00:10:08,608 --> 00:10:11,402
no siento nada.
Mi abdomen parece una billetera.

243

00:10:11,485 --> 00:10:13,070
¿Me prestas 20 dólares?

244

00:10:13,154 --> 00:10:15,406
Nick, creo que ese tipo
cree que tu padre es...

245

00:10:15,489 --> 00:10:16,574
Ya sé lo que pasa.

246

00:10:16,657 --> 00:10:18,492
- De la comunidad LGBT.
- ¡Ya entendí!

247

00:10:18,576 --> 00:10:21,287
Adiós. Ven si necesitas azúcar.

248

00:10:21,370 --> 00:10:22,413
¡O tequila!

249

00:10:22,496 --> 00:10:24,165
¿Qué tenemos aquí?

250

00:10:24,290 --> 00:10:27,001
Debes ser la reina vieja
del Pueblo de Hombres.

251

00:10:27,335 --> 00:10:30,421
Debes ser el personaje gay
y sarcástico.

252

00:10:30,504 --> 00:10:34,133
Lo siento, no quiero un panfleto
de su espectáculo de cabaret.

253

00:10:34,216 --> 00:10:36,344
Estoy ocupado el jueves al mediodía.

254

00:10:36,427 --> 00:10:39,180
Qué agudo. Escucha, Billy Eichner bebé,

255

00:10:39,263 --> 00:10:42,099
ser joven, gay y malo
no es tener personalidad.

256

00:10:42,183 --> 00:10:44,894
Nick, creo que es un duelo gay.

257

00:10:44,977 --> 00:10:46,687
Nadie le había hablado así a Matthew.

258

00:10:46,771 --> 00:10:49,148
Para que sepa, Martha Ray,

259

00:10:49,231 --> 00:10:51,567
soy más que joven, gay y malo.

260

00:10:51,651 --> 00:10:53,277
¿En serio? ¿Qué más?

261

00:10:53,736 --> 00:10:57,239
Investigo a un niño
que acabó en sus pantalones.

262

00:10:57,323 --> 00:10:59,450

Cariño, así desperdicié mis 20 años.

263

00:10:59,533 --> 00:11:01,202
Adiós, Peter Gay-lage.

264

00:11:03,871 --> 00:11:06,874
Matthew, yo no creo
que solo seas gay y malo.

265

00:11:06,957 --> 00:11:10,336
¿A quién le importa lo que pienses,
bola de queso Burrata?

266

00:11:10,419 --> 00:11:12,588
Ese queso es bastante caro.

267

00:11:12,672 --> 00:11:14,048
Lo tomaré como un elogio.

268

00:11:14,131 --> 00:11:16,759
Me gusta con tomate y durazno.
Nadie está escuchando.

269

00:11:17,009 --> 00:11:19,470
Yo te escucho. Eso suena bien.

270

00:11:19,637 --> 00:11:21,972
¿Dulce y salado? ¡Muy bien!

271

00:11:22,390 --> 00:11:24,183
¡Esto no cumple con el código!

272

00:11:24,266 --> 00:11:26,560
Eso debería ser un detector de humo.

273

00:11:26,811 --> 00:11:30,398
Soy una señora róballo
Con caviar en la pancita

274

00:11:30,690 --> 00:11:31,941
¡Qué asco!

275

00:11:32,066 --> 00:11:34,652
¿Deberíamos conocer
la canción que parodia?

276

00:11:35,986 --> 00:11:37,196
¿Una cama de agua?

277

00:11:37,279 --> 00:11:39,115
Genial, ¿no?
Y hay cunas de agua

278

00:11:39,198 --> 00:11:42,118
por si eres tonto
y tienes la custodia de tu bebé.

279

00:11:42,410 --> 00:11:43,452
¡Cielos!

280

00:11:43,536 --> 00:11:46,497
Sabía que esta caja de mantas
era demasiado.

281

00:11:46,580 --> 00:11:49,959
Nickie, ayuda a tu padre
a acostarse en el piso.

282

00:11:50,376 --> 00:11:52,878
¡Con cuidado! Tu papi es delicado.

283

00:11:54,255 --> 00:11:57,007
Creo que no deberíamos mirarlo,
por respeto.

284

00:11:57,133 --> 00:12:00,261
Pero parece que lo hace para nosotros.

285

00:12:03,848 --> 00:12:05,766
¿Por qué hay alfombra en la cocina?

286

00:12:05,850 --> 00:12:07,893
¿Tienes idea del moho que crecerá?

287

00:12:07,977 --> 00:12:09,353
¿Qué es este lugar?

288

00:12:09,437 --> 00:12:12,314
¿Qué debo hacer, Marty?
¿Buscar un apartamento que me guste?

289

00:12:12,398 --> 00:12:14,567
¿Revisar mi crédito? ¿Comprar muebles?

290

00:12:14,650 --> 00:12:16,569
¿Dejar de fumar hierba
a mitad de la noche?

291

00:12:16,652 --> 00:12:19,655
¡Sí, Greg! Debes hacer todo eso.

292

00:12:19,739 --> 00:12:21,198
Se llama "ser hombre".

293

00:12:21,282 --> 00:12:23,576
Es evidente que fallé como hombre.

294

00:12:23,826 --> 00:12:25,745
Jay, ¿le llevas el contrato a tu padre?

295

00:12:26,412 --> 00:12:28,789
Y dile que necesitamos
un protector de tensión.

296

00:12:28,873 --> 00:12:29,957
¡No hay tomacorrientes!

297

00:12:30,040 --> 00:12:34,837
Solo un alargue que va
hasta el Chevron de enfrente.

298

00:12:36,839 --> 00:12:38,215
Mi padre es patético.

299

00:12:38,299 --> 00:12:39,884

Ojalá fuera como el tuyo.

300

00:12:39,967 --> 00:12:41,177
¿Avaro y enojado?

301

00:12:41,260 --> 00:12:42,845
¡No! Todo un hombre.

302

00:12:42,928 --> 00:12:44,764
Mi padre no es un hombre.

303

00:12:44,847 --> 00:12:47,349
Es una mala reseña en Yelp, pero con vida.

304

00:12:47,433 --> 00:12:49,268
Chicos, preparen sus tetas

305

00:12:49,351 --> 00:12:52,730
porque vamos a entrar
al lugar más macho del mundo.

306

00:12:54,148 --> 00:12:58,235
Es como la mejor habitación
del peor hotel de Atlantic City.

307

00:12:58,319 --> 00:13:00,571
Un contrabandista de sangre
no pudo pagarle a papá

308

00:13:00,654 --> 00:13:03,574
así que le dio un montón de mármol.
Es muy fácil de limpiar.

309

00:13:03,657 --> 00:13:06,243
- Jay, más ketchup.
- Ya traigo.

310

00:13:06,327 --> 00:13:08,996
Jay, ¿por qué tu papá come un filete

311

00:13:09,079 --> 00:13:11,665
- en una silla de barbero?

- ¡Jay, súbeme!

312

00:13:11,749 --> 00:13:12,833
¡Claro, papá!

313

00:13:12,917 --> 00:13:15,377
Guy, el inodoro no tiene agua otra vez.

314

00:13:15,461 --> 00:13:17,171
Así sé que no cagas ahí.

315

00:13:17,671 --> 00:13:19,423
Ay, Guy, eres terrible.

316

00:13:19,507 --> 00:13:20,716
Sí, lo es.

317

00:13:20,841 --> 00:13:24,011
Chicos, es la recepcionista
de papá, Taffiny.

318

00:13:24,720 --> 00:13:26,555
¿Qué le pasó a tu muñeca?

319

00:13:26,639 --> 00:13:28,057
Vamos, dile.

320

00:13:28,140 --> 00:13:29,558
Nada.

321

00:13:29,642 --> 00:13:32,019
Se frotó con una chica y la dejó,
ella se la quebró .

322

00:13:33,103 --> 00:13:34,396
¡Se frotó y la dejó!

323

00:13:34,480 --> 00:13:37,024
Bueno, me vine y luego me fui.

324

00:13:37,107 --> 00:13:38,442

Eres un pequeño proxeneta.

325

00:13:38,526 --> 00:13:40,361
No sé, quizá.

326

00:13:40,444 --> 00:13:42,238
Algunos dicen que soy un perverso.

327

00:13:42,321 --> 00:13:45,157
¡Claro que no!
Solo eres un hombre de 13 años

328

00:13:45,241 --> 00:13:46,450
que tomó lo que quería.

329

00:13:47,243 --> 00:13:49,245
Como yo. Yo vivo como quiero,

330

00:13:49,328 --> 00:13:51,872
y todo me importa una mierda.

331

00:13:51,956 --> 00:13:53,415
Como un proxeneta. ¿No, Taffiny?

332

00:13:53,499 --> 00:13:55,668
¡A eso me refiero!

333

00:13:55,835 --> 00:13:57,378
¡Vivamos así!

334

00:13:58,170 --> 00:13:59,922
¿Eres así, Andrew?

335

00:14:00,047 --> 00:14:02,716
- ¿Un proxeneta grasoso?
- No sé.

336

00:14:02,800 --> 00:14:05,302
Parece más divertido
que ser un perverso.

337

00:14:05,386 --> 00:14:07,596
- Y compré ropa...
- ¿En la tienda de disfraces?

338
00:14:07,680 --> 00:14:09,723
- Si, ahí.
- ¿Sabes qué, pequeño?

339
00:14:09,849 --> 00:14:11,851
Vendrás al juego esta noche.

340
00:14:11,934 --> 00:14:15,104
- Serás el proxeneta del mes.
- Mazel tov, querido.

341
00:14:15,187 --> 00:14:17,690
¡Sí! Soy el proxeneta del mes.

342
00:14:17,857 --> 00:14:19,400
Denme efectivo, perras.

343
00:14:21,902 --> 00:14:25,197
¡Nick! El padre de Jay es un semental.

344
00:14:25,322 --> 00:14:26,866
Pregúntale sobre Gina.

345
00:14:27,324 --> 00:14:28,993
No es mala idea.

346
00:14:29,618 --> 00:14:30,619
Señor Bilzerian,

347
00:14:30,703 --> 00:14:32,746
hay una chica que me gusta

348
00:14:32,830 --> 00:14:35,749
pero no sé cómo invitarla a salir.
¿Qué hago?

349
00:14:35,833 --> 00:14:36,667
Es fácil.

350

00:14:36,750 --> 00:14:39,712
Debes recordarle que eres mejor que ella.

351

00:14:39,795 --> 00:14:42,131
- Eso es malvado.
- Sí. Los malos cogen.

352

00:14:42,214 --> 00:14:43,591
Los amables limpian.

353

00:14:44,008 --> 00:14:47,469
No quiero limpiar los fluidos
de otra persona.

354

00:14:48,178 --> 00:14:50,514
Andrew, ahora eres un proxeneta.

355

00:14:50,639 --> 00:14:52,474
¿Qué cambió para ti?

356

00:14:52,558 --> 00:14:53,684
Si pudiera elegir,

357

00:14:53,767 --> 00:14:56,061
- invertiría en un cáliz con joyas...
- Para beber.

358

00:14:56,145 --> 00:14:58,480
Una camisa con un cuello
más ancho que mis hombros.

359

00:14:58,564 --> 00:15:01,317
- Se ve bien.
- Hablaría como un negro,

360

00:15:01,400 --> 00:15:03,736
- pero creo que no funcionaría.
- Claro.

361

00:15:03,819 --> 00:15:07,197
Y no tendría miedo de pavonearme.

362

00:15:07,281 --> 00:15:09,909
- ¡Nada de miedo!
- Hay que tener equilibrio.

363

00:15:10,034 --> 00:15:11,076
Mirate.

364

00:15:11,243 --> 00:15:13,495
Pareces un potrillo recién nacido.

365

00:15:13,621 --> 00:15:15,372
Así es, recién nacido.

366

00:15:15,456 --> 00:15:17,583
Rodillas huesudas, muy tembloroso.

367

00:15:17,666 --> 00:15:19,168
¡Andrew, no eres proxeneta!

368

00:15:19,251 --> 00:15:20,294
Deja de fingir ser uno.

369

00:15:20,377 --> 00:15:21,587
¡Quizá quiero serlo!

370

00:15:21,670 --> 00:15:24,423
Me cansé de sentirme mal
por lo que hago.

371

00:15:24,506 --> 00:15:26,133
Quiero olvidarlas y ser proxeneta.

372

00:15:26,216 --> 00:15:29,261
Así es. Una vida sin analizar.

373

00:15:29,637 --> 00:15:32,306
¿Por qué tienes cintas
de una banda llamada P-Hish?

374

00:15:32,389 --> 00:15:33,557

Es Phish, Marty.

375

00:15:33,641 --> 00:15:34,767
¿Qué importa? Es basura.

376

00:15:34,850 --> 00:15:36,477
No es basura. Son recuerdos.

377

00:15:37,061 --> 00:15:40,189
Sé que crees que por tener mala visión
tampoco puedo oler bien

378

00:15:40,272 --> 00:15:41,857
pero eso no es cierto.

379

00:15:41,941 --> 00:15:44,526
- Lo siento, ¿quién eres?
- Tu compañero, Leo.

380

00:15:44,610 --> 00:15:46,403
- ¿Tengo compañero?
- Pongamos reglas.

381

00:15:46,487 --> 00:15:47,947
Quiero dormir mirando Frazier.

382

00:15:48,030 --> 00:15:50,491
Y el lavavajillas es solo para joyas.

383

00:15:50,616 --> 00:15:53,702
Te conozco.
Eres el hijo del rabino Poblart.

384

00:15:53,786 --> 00:15:57,414
Oí sobre tu negocio fallido
de pelucas para perros religiosos.

385

00:15:57,831 --> 00:15:59,917
Si lo oíste en el muelle,

386

00:16:00,000 --> 00:16:01,794
solo conoces un lado de la historia.

387

00:16:01,877 --> 00:16:04,880
¿Cuál es el otro lado de la historia?

388

00:16:04,964 --> 00:16:06,256
Este maldito da miedo

389

00:16:06,340 --> 00:16:07,967
¿y vivirá con Greg?

390

00:16:08,133 --> 00:16:09,635
No.

391

00:16:09,760 --> 00:16:11,095
Cae la noche...

392

00:16:11,470 --> 00:16:12,388
No, gracias.

393

00:16:12,638 --> 00:16:15,599
Caleb, ¿crees que solo soy joven,
gay y malo?

394

00:16:15,683 --> 00:16:17,393
- Sí.
- Soy mucho más que eso.

395

00:16:17,476 --> 00:16:19,979
Tengo una historia y antes vivía en Texas.

396

00:16:20,062 --> 00:16:21,313
Me acosaron en Internet.

397

00:16:21,397 --> 00:16:23,023
Me llamaron "maricón morbosón".

398

00:16:23,107 --> 00:16:25,484
- Nadie quiere saber eso.
- ¡Exacto!

399

00:16:25,567 --> 00:16:27,945

Solo quieren que sea astuto,
ácido y gracioso.

400

00:16:28,028 --> 00:16:29,571
- ¿Eres gracioso?
- ¡Sí!

401

00:16:29,655 --> 00:16:32,282
Y elegante. Y soy buena persona.

402

00:16:32,491 --> 00:16:34,493
Los demás no dicen lo mismo.

403

00:16:34,618 --> 00:16:36,161
¡Apaga la cámara!

404

00:16:36,245 --> 00:16:38,580
- ¿Por qué no responde Gina?
- No sé.

405

00:16:38,664 --> 00:16:40,749
- ¿Mi mensaje fue malvado?
- ¿Qué decía?

406

00:16:40,833 --> 00:16:42,793
- Guy dijo que fuera malo.
- Entiendo.

407

00:16:42,876 --> 00:16:44,837
Así que puse:
"¿Quieres hacer algo mañana?"

408

00:16:44,920 --> 00:16:47,172
y luego: "Mierda. Era para otra persona".

409

00:16:48,048 --> 00:16:49,675
¡Sí! Digno de un proxeneta.

410

00:16:49,758 --> 00:16:51,176
Eso es. Proxenetas y setas.

411

00:16:51,260 --> 00:16:53,262

- No, chicos.

- Papá...

412

00:16:53,345 --> 00:16:55,014

Odio insultar a alguien,

413

00:16:55,097 --> 00:16:57,808

pero no querrán ser como Guy Bilzerian.

414

00:16:57,891 --> 00:17:00,310

- ¿Qué? No.

- Puede verse elegante,

415

00:17:00,394 --> 00:17:03,647

pero está roto por dentro,

como este edificio.

416

00:17:04,064 --> 00:17:06,108

Dr. Birch, suena como un criticón.

417

00:17:06,191 --> 00:17:08,444

- Los criticones critican.

- Odio a este criticón.

418

00:17:08,527 --> 00:17:09,737

¿Tú qué sabes, papá?

419

00:17:09,820 --> 00:17:11,822

Me diste un mal consejo sobre Gina

420

00:17:11,905 --> 00:17:14,825

y no puedes cargar ni mantas

sin lastimarte.

421

00:17:14,908 --> 00:17:16,910

¡Otra vez mostrando las garras!

422

00:17:17,953 --> 00:17:19,204

Deja de hacer eso.

423

00:17:19,747 --> 00:17:21,749

- Deja de ronronear.

- Sí, ¡basta!

424

00:17:21,832 --> 00:17:25,210
¿Por qué no puedes ser un hombre
en vez de un maricón?

425

00:17:27,796 --> 00:17:29,965
¿Qué le ve tu hermosa mami?

426

00:17:31,300 --> 00:17:32,760
- Respondió.
- ¿Qué dijo?

427

00:17:32,843 --> 00:17:34,011
Dijo: "Ew".

428

00:17:34,094 --> 00:17:36,889
¡Mierda! Nunca tendré mi cuerno.

429

00:17:37,014 --> 00:17:38,974
¿Te preocupas por ti?

430

00:17:39,141 --> 00:17:40,476
Sí.

431

00:17:40,851 --> 00:17:42,352
DJ Pendejo,

432

00:17:42,436 --> 00:17:46,023
en vivo desde el juego.

433

00:17:46,106 --> 00:17:47,524
¡Rasca, rasca, rasca!

434

00:17:47,649 --> 00:17:49,651
¿Entrenador Steve? ¿Qué hace aquí?

435

00:17:49,735 --> 00:17:51,487
Aquí lavo mi ropa

436

00:17:51,570 --> 00:17:54,448

y, a cambio, soy DJ gratis.

437

00:17:54,615 --> 00:17:56,325
Pero acepto consejos.

438

00:17:56,492 --> 00:17:59,953
Como: ¿Cómo haces que la gente
te mire a los ojos?

439

00:18:00,037 --> 00:18:02,498
¿Esto es mensual o...?

440

00:18:02,581 --> 00:18:04,333
El tiempo no significa nada para mí.

441

00:18:04,416 --> 00:18:05,667
Pronto te pasará.

442

00:18:05,834 --> 00:18:07,711
No, no me quedaré mucho tiempo.

443

00:18:07,795 --> 00:18:09,338
Eso dijo mi excompañero.

444

00:18:09,421 --> 00:18:10,714
Murió de gusanos en el pene.

445

00:18:10,798 --> 00:18:13,008
Se lo comieron del pene hacia afuera.

446

00:18:13,926 --> 00:18:16,553
¡Ahí estás! Tu padre está molesto.

447

00:18:16,637 --> 00:18:19,598
Ni siquiera se bebió
el platito de leche que le di.

448

00:18:19,681 --> 00:18:21,433
¿Por qué tengo un padre tan raro?

449

00:18:21,558 --> 00:18:24,269

Tu padre hace muchas cosas
que me vuelven loco.

450

00:18:24,353 --> 00:18:27,106
Te besa en la boca, ordena aperitivos.

451

00:18:27,231 --> 00:18:29,274
Me pregunta cómo estoy.
¿A quién le importa?

452

00:18:29,358 --> 00:18:30,526
Sr. Glouberman, yo...

453

00:18:30,609 --> 00:18:33,320
El punto es que es inteligente
y sabe quién es,

454

00:18:33,403 --> 00:18:35,697
que más de lo que saben
muchas personas.

455

00:18:35,781 --> 00:18:37,658
- Sí.
- Si me disculpas,

456

00:18:37,741 --> 00:18:39,701
voy a romper cajas,

457

00:18:39,785 --> 00:18:41,787
que es algo que me encanta.

458

00:18:41,870 --> 00:18:43,163
Habitantes,

459

00:18:43,372 --> 00:18:46,208
chicas de las calles de Trenton,

460

00:18:46,375 --> 00:18:50,212
quiero presentarles
al proxeneta del mes.

461

00:18:50,295 --> 00:18:51,755

- Bien.
- Proxeneta del mes.

462
00:18:52,047 --> 00:18:52,965
¡Jesús!

463
00:18:53,048 --> 00:18:56,093
Los hombres tristes
son cada vez más jóvenes.

464
00:18:56,176 --> 00:18:57,761
¡Proxeneta del mes!

465
00:18:57,845 --> 00:19:01,849
¿Puedes contarnos sobre tu método,

466
00:19:01,932 --> 00:19:04,268
- el acaba y huye?
- ¿Acaba y huye?

467
00:19:04,643 --> 00:19:07,146
¿Se refiere al frota y rompe? Claro.

468
00:19:07,229 --> 00:19:10,524
Hola. Estaba en la casa de una chica...

469
00:19:11,108 --> 00:19:11,984
¿Dónde queda?

470
00:19:12,901 --> 00:19:14,069
- ¿Papá?
- Hola.

471
00:19:14,153 --> 00:19:15,863
¿Qué haces aquí, pastelito?

472
00:19:15,946 --> 00:19:17,447
Quería sorprenderte.

473
00:19:18,115 --> 00:19:19,616
¿Quiénes son esos tipos?

474

00:19:19,700 --> 00:19:21,326
¿Y qué hace Andrew?

475

00:19:21,660 --> 00:19:23,954
No me gusta la chica,

476

00:19:24,037 --> 00:19:26,665
- pero quería que nos frotáramos.
- ¡Frotada!

477

00:19:26,748 --> 00:19:28,375
Él sabe de lo que hablo.

478

00:19:28,458 --> 00:19:30,460
Y pensé que sería agradable.

479

00:19:30,544 --> 00:19:32,087
Así que lo hice igual.

480

00:19:32,171 --> 00:19:34,590
Aunque sabía que no me gustaba ella.

481

00:19:34,715 --> 00:19:35,841
¡Más fuerte!

482

00:19:35,924 --> 00:19:37,384
Y luego la dejé.

483

00:19:37,467 --> 00:19:39,219
Y ella lloró.

484

00:19:39,303 --> 00:19:41,847
Ahora que lo digo en voz alta,

485

00:19:41,930 --> 00:19:43,849
no me siento bien al respecto.

486

00:19:44,141 --> 00:19:46,185
Es muy difícil, amigos,

487

00:19:46,268 --> 00:19:48,312
porque siempre estoy excitado.

488

00:19:48,437 --> 00:19:49,771
Todo el tiempo.

489

00:19:50,230 --> 00:19:52,316
Y tomo malas decisiones,

490

00:19:52,649 --> 00:19:54,026
pero al fin y al cabo,

491

00:19:54,651 --> 00:19:55,861
no soy un proxeneta,

492

00:19:56,570 --> 00:19:57,905
y no quiero serlo.

493

00:19:59,448 --> 00:20:01,366
¡Eso da asco!

494

00:20:01,450 --> 00:20:03,160
Sabía que no era proxeneta.

495

00:20:03,243 --> 00:20:06,038
Es más bien un cliente.
Pagará tarde o temprano.

496

00:20:06,121 --> 00:20:07,331
Estoy seguro.

497

00:20:07,414 --> 00:20:09,708
Claro que lo hará. Y estaré ahí.

498

00:20:09,833 --> 00:20:11,627
Yo también. ¿Compartimos auto?

499

00:20:11,710 --> 00:20:13,795
Papá, ¿qué es este lugar?

500

00:20:14,004 --> 00:20:15,589

Es el Pueblo de Hombres.

501

00:20:15,756 --> 00:20:19,301
- Debes ser la ex de Greg.
- Es mi hija.

502

00:20:19,384 --> 00:20:21,303
Tu hija es un ocho solo por su figura.

503

00:20:21,386 --> 00:20:23,096
- ¿Qué demonios...?
- Suficiente.

504

00:20:23,222 --> 00:20:25,599
Quizá merezca esta mierda, pero ella no.

505

00:20:25,807 --> 00:20:28,852
Guy, lo siento, pero quiero
romper el contrato.

506

00:20:29,478 --> 00:20:31,855
Greg, nadie se va del Pueblo de Hombres.

507

00:20:34,024 --> 00:20:35,442
- ¡Mierda!
- ¿Está bien?

508

00:20:35,525 --> 00:20:38,278
No respira, necesitamos un doctor.

509

00:20:38,362 --> 00:20:39,780
Conozco uno...

510

00:20:39,988 --> 00:20:43,200
Dre firmó una pelota
en el baúl de mi auto.

511

00:20:43,283 --> 00:20:44,701
Solo bromeo. Ojalá.

512

00:20:44,785 --> 00:20:46,787
Pero conozco a una enfermera...

513

00:20:46,870 --> 00:20:49,039
...Jackie, en mi camiseta.

514

00:20:49,122 --> 00:20:49,998
¡Aquí!

515

00:20:50,290 --> 00:20:51,458
Soy doctor.

516

00:20:59,091 --> 00:21:01,176
Mi papá es impresionante.

517

00:21:01,301 --> 00:21:05,305
Sí, tu papá gatito es una mamá tigresa.

518

00:21:08,809 --> 00:21:09,726
Hola.

519

00:21:09,810 --> 00:21:11,645
¡Estará bien!

520

00:21:12,562 --> 00:21:15,482
¡Papá, eso fue increíble!
Eres un héroe.

521

00:21:15,565 --> 00:21:19,778
Supongo que este gatito
es bueno en resucitación bigote a bigote.

522

00:21:19,903 --> 00:21:21,321
De acuerdo.

523

00:21:21,405 --> 00:21:23,448
No me importa haber firmado contrato.

524

00:21:23,532 --> 00:21:25,325
No haré que me hija esté

525

00:21:25,409 --> 00:21:27,411
en esta trampa electrificada.

526

00:21:27,494 --> 00:21:28,745
Escúchame, Bilzerian.

527

00:21:28,829 --> 00:21:31,081
¡Haremos que el municipio
cierre este lugar!

528

00:21:31,164 --> 00:21:33,542
Buena suerte. Ya soborné a la mitad

529

00:21:33,625 --> 00:21:35,002
y chantajeé a la otra mitad.

530

00:21:35,085 --> 00:21:37,879
Ya confesó todo eso
en nuestra cinta.

531

00:21:37,963 --> 00:21:39,881
No es una cinta,
es una tarjeta de memoria.

532

00:21:39,965 --> 00:21:41,341
¡Dame esa cámara!

533

00:21:41,425 --> 00:21:43,844
¡Es del Club Audiovisual!

534

00:21:45,637 --> 00:21:47,222
¡No, mi cabello!

535

00:21:47,306 --> 00:21:48,682
¡No me miren!

536

00:21:48,765 --> 00:21:49,975
¡No me miren!

537

00:21:50,267 --> 00:21:51,893
Proxeneta del mes.

538

00:21:51,977 --> 00:21:54,396

Siento que los gusanos del pene
se me están metiendo.

539

00:21:54,479 --> 00:21:57,607
¡Me muerden el pito!

540

00:21:58,233 --> 00:21:59,109
Oye...

541

00:22:00,027 --> 00:22:01,028
¿Estás bien?

542

00:22:01,111 --> 00:22:04,323
Acabo de pedir pizza hawaiana
a Little Caesars.

543

00:22:04,406 --> 00:22:05,407
¿Qué te dice eso?

544

00:22:06,533 --> 00:22:08,285
Lamento haber sido grosero.

545

00:22:08,410 --> 00:22:11,371
Creo que también te debo una disculpa.

546

00:22:11,455 --> 00:22:13,707
No debería pelear con niños.

547

00:22:13,832 --> 00:22:15,375
Es una buena idea.

548

00:22:15,459 --> 00:22:17,753
¿Qué puedo decir? Tengo problemas.

549

00:22:17,836 --> 00:22:19,880
Y creo que me vi reflejado en ti.

550

00:22:20,547 --> 00:22:22,466
Nunca usaría un kimono.

551

00:22:22,549 --> 00:22:24,801

Eso es justamente a lo que me refiero.

552

00:22:24,885 --> 00:22:26,887
No tienes que ser un cretino
todo el tiempo.

553

00:22:26,970 --> 00:22:28,930
A veces puedes bajar la guardia.

554

00:22:29,014 --> 00:22:30,557
¿Y ser amable?

555

00:22:30,640 --> 00:22:33,894
No te va a matar.
Ojalá yo fuera más amable.

556

00:22:33,977 --> 00:22:35,395
No hubiera terminado aquí.

557

00:22:35,479 --> 00:22:37,397
¿Cómo terminaste aquí?

558

00:22:37,481 --> 00:22:38,982
Tienes suerte, niño.

559

00:22:39,066 --> 00:22:40,984
Escribí un musical al respecto.

560

00:22:41,109 --> 00:22:42,027
¡Siéntate!

561

00:22:42,110 --> 00:22:43,528
Comenzamos en Stonewall.

562

00:22:43,695 --> 00:22:44,988
1969.

563

00:22:45,113 --> 00:22:46,948
- Un escenario casi vacío.
- Mierda.

564

00:22:47,032 --> 00:22:48,909
- ¿Qué dices?
- ¡Estoy ansioso!

565

00:22:48,992 --> 00:22:51,495
Tengo que estar en casa en 17 minutos.

566

00:22:52,371 --> 00:22:54,956
¿Y qué pasó con Gina?

567

00:22:55,624 --> 00:22:57,292
- Creo que me rendiré.
- ¿Rendirte?

568

00:22:57,376 --> 00:22:58,627
Pero te gusta mucho.

569

00:22:58,710 --> 00:23:00,629
Pero no sé cómo invitarla a salir.

570

00:23:00,712 --> 00:23:03,048
Es lo más estúpido que he oído.

571

00:23:03,131 --> 00:23:05,467
Haz lo que te gusta hacer
y llévala contigo.

572

00:23:05,592 --> 00:23:08,512
- Me gustan los karts.
- ¡Qué pasatiempo horrible!

573

00:23:09,679 --> 00:23:12,349
Nickie, ¿por qué no invitas
a Gina a los karts?

574

00:23:12,849 --> 00:23:15,143
- Vamos, Greg. ¡Vámonos!
- ¿Cuál es el apuro?

575

00:23:15,227 --> 00:23:16,645
No sé ni dónde dormiré.

576

00:23:16,728 --> 00:23:18,397
Te diré tres palabras:

577

00:23:18,522 --> 00:23:21,900
Sé mi compañero
en el depósito donde vivo,

578

00:23:21,983 --> 00:23:24,486
en la barcaza de pañales.

579

00:23:24,569 --> 00:23:25,404
Greg.

580

00:23:25,487 --> 00:23:27,614
Este es el Pueblo de Hombres.

581

00:23:27,697 --> 00:23:32,160
Originalmente vine a reportar la historia
de un niño que parece calabaza,

582

00:23:32,244 --> 00:23:36,373
pero terminé aprendiendo
qué significa ser un hombre.

583

00:23:36,915 --> 00:23:40,627
A veces significa que quienes amas
sean tu prioridad,

584

00:23:40,710 --> 00:23:43,630
y otras veces significa
reconocer tus errores.

585

00:23:43,880 --> 00:23:45,215
¡Vete, Andrew!

586

00:23:45,298 --> 00:23:47,050
Quiero pedirte perdón.

587

00:23:47,134 --> 00:23:48,510
Vete y nunca vuelvas,

588

00:23:48,593 --> 00:23:51,638

como mis entrenadores
de concursos de belleza.

589

00:23:52,514 --> 00:23:55,183
No todos los hombres
valoran las mismas cosas

590

00:23:55,392 --> 00:23:58,645
y eso significa que puedes ser
el tipo de hombre que quieras.

591

00:23:58,728 --> 00:24:02,065
Marsha P. Johnson
Tiró el primer ladrillo

592

00:24:02,232 --> 00:24:05,485
Los cerdos golpean a los gais
Con palos muy grandes

593

00:24:07,237 --> 00:24:08,697
Steve... Hola.

594

00:24:09,030 --> 00:24:10,824
¿Adónde va esta barcaza?

595

00:24:10,907 --> 00:24:12,617
A la Isla de los Pañales.

596

00:24:12,868 --> 00:24:14,161
¡Buenas noches, Greg!

597

00:24:14,327 --> 00:24:17,080
Solo debes descubrir quién eres,

598

00:24:17,164 --> 00:24:18,498
y ser fiel a ti mismo.

599

00:24:20,250 --> 00:24:21,835
- Tengo un mejor motor.
- Claro.

600

00:24:21,918 --> 00:24:23,044

¡Eres un tramposo!

601

00:24:25,130 --> 00:24:26,506
¡Ganadora!

602

00:24:28,091 --> 00:24:30,677
¡Sí! ¡Lo logramos!

603

00:24:31,928 --> 00:24:32,929
¡Oh, sí!

604

00:24:34,514 --> 00:24:35,474
¿Qué me pasa?

605

00:24:38,143 --> 00:24:39,561
¡Mi cuerno!

606

00:24:40,562 --> 00:24:42,856
¡Nadie me aviso que dolería tanto!

607

00:24:43,315 --> 00:24:46,610
¡Siento como si mi propia columna
me estuviera empalando!

608

00:24:48,570 --> 00:24:50,238
¡Dios mío!

609

00:25:19,851 --> 00:25:22,896
¡Por Dios! ¡Mierda!

610

00:25:26,191 --> 00:25:27,484
¡Es genial!

611

00:25:28,151 --> 00:25:30,195
¡Mi cuerno es genial!

N SERIES

BIG MOUTH



This transcript is for educational use only.
Not to be sold or auctioned.